



Česká jezdecká federace, o. s.

disciplinární komise

Zátopkova 100/2, 160 17 Praha 6 – Strahov

ROZHODNUTÍ

Disciplinární komise České jezdecké federace, o. s. ve složení JUDr. Petr Toman, Mgr. Michaela Madarová a Martin Ohnheiser, rozhodla ve věci stěžovatelky **Y. S.**, nar., trvale bytem, členky České jezdecké federace, o. s., v řízení proti obviněným občanskému sdružení **Jezdecký klub P.**, identifikační číslo, členovi České jezdecké federace, o. s., registrační číslo, registrační číslo u Ministerstva vnitra České republiky, sídlem, panu **M. H.**, nar., trvale bytem, členovi České jezdecké federace, o. s., o odvolání stěžovatelky proti rozhodnutí Středočeského oblastního výboru České jezdecké federace, o. s. ze dne 30. srpna 2011,

takto:

- I. **Rozhodnutí Oblastního výboru středočeské oblasti České jezdecké federace, o. s. ze dne 30. srpna 2011 se podle čl. 27 odst. 5 Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s. zrušuje v rozsahu výroku o vině a trestu pana M. H. a v rozsahu výroku o nákladech řízení.**
- II. **Obviněný M.H. se podle čl. 23 odst. 6 písm. c) Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s. zprošťuje obvinění, že na závodech, které se konaly v Pecínově ve dnech 14. a 15. května 2011 pod číslem 514B3, nezajistil přiměřenou zdravotní péči, čímž měl porušit povinnosti stanovené čl. 109 odst. 10 a čl. 118 Všeobecných pravidel České jezdecké federace, o. s., čl. 159 odst. 1 a 4 Pravidel všestrannosti České jezdecké federace, o. s. a přílohou 6 k Pravidlům všestrannosti České jezdecké federace, o. s., a dopustit se tak disciplinárního provinění dle čl. 2 odst. 1 písm. a) a b) Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s.**
- III. **Obviněný Jezdecký klub P. se shledává vinným, že jakožto pořadatel závodů, které se konaly v Pecínově ve dnech 14. a 15. května 2011 pod číslem 514B3, nezajistil předepsanou přiměřenou zdravotní péči po celou dobu trvání závodů, čímž porušil povinnosti stanovené čl. 109 odst. 10 a čl. 118 Všeobecných pravidel České jezdecké federace, o. s., čl. 159 odst. 1 a 4 Pravidel všestrannosti České jezdecké federace, o. s. a přílohou 6 k Pravidlům všestrannosti České jezdecké federace, o. s.**

s., a dopustil se tak disciplinárního provinění dle čl. 2 odst. 1 písm. a) a b) Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s.

- IV. Obviněnému Jezdeckému klubu P. se dle čl. 3 odst. 1 písm. d) a čl. 7 Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s. ukládá disciplinární trest peněžité pokuty ve výši 20.000,- Kč (slovy dvacet tisíc korun českých), která musí být zaplacena na účet České jezdecké federace, o. s. číslo 1732702504/0600, variabilní symbol 201102 do třiceti dnů ode dne právní moci tohoto rozhodnutí.**
- V. Obviněný Jezdecký klub P. je dle čl. 25 Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s. povinen zaplatit náklady disciplinárního řízení před Oblastním výborem středočeské oblasti České jezdecké federace, o. s. a před Disciplinární komisí České jezdecké federace, o. s. v celkové výši 25.000,- Kč, a to na účet České jezdecké federace, o. s. číslo 1732702504/0600, variabilní symbol 201102 do třiceti dnů ode dne právní moci tohoto rozhodnutí.**
- VI. Česká jezdecká federace, o. s. je dle čl. 25 odst. 7 Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s. povinna do třiceti dnů ode dne právní moci tohoto rozhodnutí vrátit stěžovatelce Y. S. poplatek za zahájení disciplinárního řízení ve výši 1.000,- Kč na účet číslo**

Odůvodnění:

Disciplinární řízení ve výše uvedené věci bylo v souladu s čl. 17 odst. 1 Disciplinárního řádu České jezdecké federace, o. s. (dále jen *Disciplinární řád*) zahájeno stížností paní Y. S. (dále jen *stěžovatelka*), která byla doručena dne 25. července 2011 Oblastnímu výboru středočeské oblasti České jezdecké federace, o. s. (dále jen *OV středočeské oblasti*). Předmětem stížnosti na pořadatele a funkcionáře závodů ve všestrannosti, které se konaly v Pecínově ve dnech 14. a 15. května 2011 pod číslem 514B3, je nezajištění zdravotní péče v průběhu závodů. V absenci zdravotní péče v průběhu závodů, která se projevila asi dvacetiminutovým čekáním na lékařskou pomoc v případech A. S. a B. Ž., je shledáváno porušení čl. 109 odst. 10 Všeobecných pravidel České jezdecké federace, o. s. (dále jen *Všeobecná pravidla*) a čl. 519 odst. 4 Pravidel všestrannosti České jezdecké federace, o. s. (dále jen *Pravidla všestrannosti*).

Stěžovatelka ve své stížnosti označila jako obviněné „pořadatele a funkcionáře závodů ve všestrannosti“, konkrétně zmínila ředitele závodů pana M. H., hlavního rozhodčího závodů pana B. Š. a technického delegáta pana Ing. A. K.. Všichni tři zmínění se k její stížnosti vyjádřili.

Podle technického delegáta Ing. A. K. na závodech zajišťoval zdravotní službu pořadatel. Zdravotní služba byla při terénní zkoušce ZK, Z, ZL a ZL přítomna na stanovišti, během soutěže L však nebyla k dispozici. Po pádu na opracovišti jezdkyňi A. S. a v soutěži CNC* jezdkyňi B. Ž. ošetřila Záchraná služba Benešov.

Hlavní rozhodčí B. Š. ve svém vyjádření uvedl, že v pátek 13. května 2011 se na technické poradě zástupce Jezdeckého klubu P. (dále jen *JK P.*) pana H. dotazoval, zda má na místě zajištěnu zdravotní péči po celou dobu konání závodů. Pan H. panu Š. ústně potvrdil, že rychlá zdravotní pomoc je telefonicky domluvená a v případě nutnosti se na zavolání ihned dostaví.

V neděli 15. května se hlavní rozhodčí pan Š. před zahájením startu terénní části informoval u ředitele

závodů pana H. na zdravotní službu a bylo mu sděleno, že vše je zajištěno a v pořádku. V průběhu závodu se nenacházel na stanovišti v blízkosti pádů, neviděl ani jeden z nich a není schopen posoudit, za jakou dobu se lékař dostavil.

Ředitel závodů M. H. ve svém vyjádření uvedl, že po celou dobu závodů byla zajištěna přiměřená zdravotní péče a že nechápe, proč v inkriminovanou dobu nebyla přítomna. Dále uvedl, že si je vědom podcenění odpovědnosti za hladký průběh závodů, včetně přiměřené zdravotní péče.

OV středočeské oblasti v souladu s čl. 13 odst. 2 Disciplinárního řádu dne 3. srpna 2011 postoupil věc týkající se hlavního rozhodčího B. Š. Jihočeské oblasti České jezdecké federace, o. s. Jihočeský oblastní výbor České jezdecké federace, o. s. projednal stížnost na B. Š. dne 28. srpna 2011, shledal obviněného vinným z porušení povinností dle čl. 109 odst. 10 Všeobecných pravidel a dle Přílohy 6 Pravidel všestrannosti, a uložil mu dle čl. 4 odst. 1 Disciplinárního řádu ústní výstrahu. Rozhodnutí v této věci bylo písemně vyhotoveno dne 30. září 2011. Následně bylo řádně doručeno stěžovateli, která se v patnáctidenní lhůtě neodvolala (čl. 26 odst. 2 Disciplinárního řádu). Rozhodnutí je proto dle čl. 24 odst. 2 Disciplinárního řádu v právní moci. Disciplinární komise si připojila k tomuto řízení rovněž spis Jihočeské oblasti ve věci p. B. Š..

OV středočeské oblasti projednal dne 30. srpna 2011 stížnost stěžovatelky ve vztahu k řediteli závodů M. H. a technickému delegátovi Ing. A. K.. Pan M. H. byl jakožto zástupce pořadatele a organizačního výboru shledán vinným z porušení povinností dle čl. 109 odst. 10 Všeobecných pravidel a přílohy 6 pravidel všestrannosti, a byla mu dle čl. 4 odst. 1 Disciplinárního řádu uložena ústní výstraha. Technický delegát Ing. A. K. byl v souvislosti s tím, že dle všeobecných pravidel a dle Pravidel všestrannosti přebírá po zahájení soutěží odpovědnost za dodržování pravidel hlavní rozhodčí (tj. pan B. Š.), zproštěn obvinění.

Stěžovatelka podala řádně a včas proti rozhodnutí OV středočeské oblasti ze dne 30. srpna 2011 odvolání, které příslušnému disciplinárnímu orgánu došlo dne 19. září 2011. Ve svém odvolání stěžovatelka uvedla, že pouhé uložení výstrahy panu H. za tak hrubé porušení pravidel považuje za nedostatečné. Stěžovatelka dále rozporovala sdělení pana H. o tom, že zdravotní služba byla zajištěna. Závěrem uvedla, že disciplinární orgán měl podle čl. 13 odst. 1 Disciplinárního řádu projednat také stížnost na hlavního rozhodčího pana Š..

Úlohou Disciplinární komise České jezdecké federace, o. s. (dále jen *Disciplinární komise*) v odvolacím řízení je přezkoumat postup a rozhodnutí OV středočeské oblasti ze dne 30. srpna 2011 (čl. 27 odst. 2 Disciplinárního řádu).

První otázkou, kterou musí Disciplinární komise přezkoumat, je okruh obviněných. Stěžovatelka ve své stížnosti označila jako obviněné „pořadatele a funkcionáře závodů ve všestrannosti“, konkrétně zmínila ředitele závodů pana M. H., hlavního rozhodčího závodů pana B. Š. a technického delegáta pana Ing. A. K..

OV středočeské oblasti správně interpretoval čl. 13 Disciplinárního řádu o místní příslušnosti disciplinárních orgánů a postoupil stížnost na hlavního rozhodčího pana Š. oblastnímu výboru oblasti, ve které je obviněný trvale registrován. Místní příslušnost místem konání jezdeckých závodů, kterou zmiňuje ve svém odvolání stěžovatelka, je dána pouze pokud jde o sbor rozhodčích v průběhu samotného konání jezdeckých závodů. Podle čl. 159 odst. 1 a 2 Všeobecných pravidel má sbor rozhodčích pravomoc zabývat se námitkami a zprávami, které vznikly v období trvání pravomoci sboru rozhodčích na závodech, nebo v úzké souvislosti s touto dobou a jsou podány během této doby. Doba trvání pravomoci sboru rozhodčích začíná jednu hodinu před začátkem prohlídky prvního koně a končí půl hodiny po vyhlášení konečných výsledků konkrétní disciplíny. Vzhledem k tomu, že stížnost na pana B. Š. byla podána až dva měsíce po závodech, byl k jejímu projednání příslušný Oblastní výbor jihočeské oblasti České jezdecké federace, o. s.

Stěžovatelka se neodvolala proti rozhodnutí o zproštění viny technického delegáta Ing. A. K., které tak nabylo právní moci.

Podle čl. 109 odst. 10 Všeobecných pravidel je za zajištění přiměřené zdravotní péče zodpovědný organizační výbor. Organizační výbor (organizátor) je podle přílohy A ke všeobecným pravidlům (s přihlédnutím k anglickému znění General Regulations of Fédération Equestre Internationale) organizace, skupina, společnost, orgán nebo osoba, která je uznána Českou jezdeckou federací, o. s. (dále jen ČJF) a která je (má být) odpovědná za organizaci závodů. Podle čl. 118 Všeobecných pravidel je za zajištění zdravotní služby zodpovědný pořadatel závodů. Pořadatel závodů není ve Všeobecných pravidlech definován, ale z jejich znění (srov. např. čl. 151) je zřejmé, že termíny „pořadatel závodů“, „organizační výbor“ a „organizátor“ jsou používány jako synonyma.

Pořadatelem závodů všestrannosti v Pecínově ve dnech 14. a 15. května 2011 bylo občanské sdružení JK P.. Podle názoru Disciplinární komise OV středočeské oblasti správně určil jako obviněného pořadatele závodů JK P., ale trest za porušení povinnosti chybně uložil fyzické osobě, zástupci pořadatele a organizačního výboru závodů ve všestrannosti panu M. H.. Disciplinární komise proto dospěla k závěru, že je třeba rozhodnutí OV středočeské oblasti zrušit, pokud jde o vinu obviněného M. H. a jemu uložený trest a zprostit M. H. obvinění, neboť se skutku nedopustil. Dále musí Disciplinární komise posoudit odpovědnost pořadatele, JK P..

Druhou otázkou, kterou se Disciplinární komise musí zabývat, je rozsah povinnosti zajistit na jezdeckých závodech přiměřenou zdravotní péči, zejména zodpovědět otázku, zda je třeba, aby v místě závodů byla přítomna rychlá záchranná pomoc (ambulance), případně zřízeno lékařské středisko.

Čl. 109 odst. 10 Všeobecných pravidel uvádí, že organizační výbor musí na závodech zajistit přiměřenou zdravotní péči a dostatečný počet „ambulančních-středisek“ tak, aby první pomoc byla stále dostupná. Všeobecná pravidla jsou z velké části překladem General Regulations vydaných Fédération Equestre Internationale (dále jen FEI). V anglickém znění čl. 109 odst. 10 je na místě „ambulančních-středisek“ anglický termín „ambulances“. Termín „ambulances“ se do češtiny překládá jako „sanitky“, „záchranky“ či „vozidla záchranné služby“.

Čl. 118 Všeobecných pravidel dále stanovuje, že pořadatel závodů je odpovědný za zajištění zdravotní služby odpovídající pravidlům dané disciplíny a pravidlům závodů.

Čl. 519 odst. 1 Pravidel všestrannosti uvádí, že bezpečnost musí být zajištěna na všech úrovních. Podle čl. 519 odst. 4 Pravidel všestrannosti musí všichni soutěžící, kteří měli v soutěži nebo tréninku pád, být zkontrolováni oficiálním lékařem dříve, než nastoupí do další části soutěže (závodu), nebo opustí místo soutěže. Tato pravidla jsou rozvedena v Příloze 6 k Pravidlům všestrannosti (Annex 7 to FEI Rules for Eventing), ve které se uvádí, že poskytování zdravotní služby na místě konání musí být umožněno po celou dobu konání soutěže a musí zahrnovat kolbiště, opracoviště a stáje. Přítomný zdravotní personál musí být kvalifikován pro poskytování pourazové péče před převozem do nemocnice. Vedoucí lékař závodů, dostatečně zkušený a s místní znalostí, musí být předem určen pro jednání s organizačním výborem a lékařskou službou o přiměřeném zajištění lékařských prostředků. Na místě by mělo být zřízeno lékařské středisko pro ošetření malých poranění a pro zjištění a počáteční ošetření vážných zranění nebo onemocnění. Musí být také zajištěny cesty pro rychlý převoz vážně zraněných do nemocnice, což v závislosti na přístupnosti místa a jeho vzdálenosti od nejbližší nemocnice může zahrnovat zajištění vrtulníku.

Na základě analýzy výše uvedených pravidel dospěla Disciplinární komise k jednoznačnému závěru, že **povinností všech pořadatelů závodů všech disciplin pořádaných v rámci ČJF je zajistit po dobu závodů trvalou přítomnost nejméně jednoho vozidla rychlé**

záchranné služby (ambulance) a současně přítomnost alespoň jednoho atestovaného lékaře.

Jednotlivé disciplíny mohou toto pravidlo ještě zpřísnit, jak se ostatně stalo v disciplině všestrannost. V případě závodů ve všestrannosti je pořadatel dále povinen rovněž zřídit lékařské středisko pro ošetření malých poranění a pro zjištění a počáteční ošetření vážných zranění nebo onemocnění. Na závodech všestrannosti musí být také zajištěny cesty pro rychlý převoz vážně zraněných do nemocnice, což v závislosti na přístupnosti místa a jeho vzdálenosti od nejbližší nemocnice může zahrnovat zajištění vrtulníku.

Ve světle takto vyložených požadavků na zajištění přiměřené zdravotní péče je třeba posoudit také stížnost na pořadatele závodů JK P.. Z vyjádření stěžovatelky, technického delegáta pana Ing. K., hlavního rozhodčího pana Š. a ředitele závodů pana H. je zřejmé, že v době pádů A. S.é a B. Ž. nebylo v celém areálu závodů nejen vozidlo rychlé záchranné služby (sanitky), ale ani nikdo, jehož úkolem bylo poskytování přiměřené zdravotní péče. Vzhledem ke shodě výše uvedených osob na této skutečnosti nevidí Disciplinární komise potřebu žádat o vyjádření další svědky. Pro posouzení disciplinární odpovědnosti JK P. nejsou dle názoru Disciplinární komise klíčové ani znalost přesné doby čekání na sanitku, ani přesné výroky zúčastněných, neboť tyto informace nemohou nic změnit na skutečnosti, že v inkriminovanou dobu nebyla v místě konání závodů zajištěna přiměřená zdravotní péče.

Disciplinární komise proto dospěla k závěru, že pořadatel závodů JK P. porušil povinnosti mu uložené čl. 109 odst. 10 a čl. 118 Všeobecných pravidel, čl. 159 odst. 1 a 4 Pravidel všestrannosti a Přílohou 6 k Pravidlům všestrannosti. Tímto jednáním obviněný JK P. naplnil všechny znaky disciplinárního provinění dle čl. 2 odst. 1 písm. a) a b) Disciplinárního řádu.

O druhu a výměře trestu rozhodla Disciplinární komise dle čl. 3 odst. 1 písm. d) a čl. 7 Disciplinárního řádu. Jednání toho druhu, jehož se obviněný JK P. dopustil, je třeba obecně posuzovat jako velmi závažné, neboť zajištění přiměřené zdravotní péče v průběhu jezdeckých závodů je naprosto klíčové pro minimalizaci následků úrazů vzniklých při účasti na jezdeckých soutěžích. Vzhledem k tomu, že výstraha je podle čl. 4 odst. 1 Disciplinárního řádu ukládána za méně závažné a ojedinělé disciplinární provinění, dospěla Disciplinární komise k závěru, že trestem nejlépe vystihujícím závažnost disciplinárního provinění nezajištění přiměřené zdravotní péče je peněžitá pokuta.

Pokud jde o náklady řízení, je Disciplinární komise nucena zrušit výrok rozhodnutí OV středočeské oblasti ze dne 30. srpna 2011 o upuštění od povinnosti zaplatit náklady řízení. OV středočeské oblasti založil své rozhodnutí na čl. 25 odst. 6 Disciplinárního řádu, který uvádí, že disciplinární orgán může z důvodů hodných zvláštního zřetele od uložení povinnosti zaplatit náklady řízení zcela či zčásti upustit. Dle názoru Disciplinární komise není důvodem hodným zvláštního zřetele skutečnost, že „jednáním nevznikly žádné náklady“, a to, i kdyby toto tvrzení OV středočeské oblasti bylo pravdivé. Disciplinární komise pro upřesnění dodává, že důvody hodnými zvláštního zřetele může být například tíživá osobní, finanční nebo sociální situace obviněného.

Vzhledem k tomu, že byl obviněný JK P. shledán vinným ze spáchání disciplinárního provinění a s ohledem na absenci důvodů zvláštního zřetele hodných dle čl. 25 odst. 6 Disciplinárního řádu, ukládá Disciplinární komise obviněnému JK P. zaplatit rovněž náklady disciplinárního řízení v celkové výši 25.000,- Kč, tj. 10.000,- Kč za řízení před OV středočeské oblasti a 15.000,- Kč za řízení před Disciplinární komisí (čl. 25 odst. 3 Disciplinárního řádu). Obviněný je povinen dle čl. 25 odst. 1 Disciplinárního řádu zaplatit náklady řízení do 30 dnů od právní moci rozhodnutí.

Vzhledem k tomu, že Disciplinární komise rozhodla o povinnosti obviněného JK P. zaplatit náhradu nákladů řízení, musí Česká jezdecká federace, o. s. podle čl. 25 odst. 7 Disciplinárního řádu vrátit stěžovatelce poplatek za zahájení řízení ve výši 1.000,- Kč.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí není možné podat odvolání.

V Praze dne 7. 11. 2011

Disciplinární komise České jezdecké federace, o. s.
za správnost: JUDr. Petr Toman